



# elsay

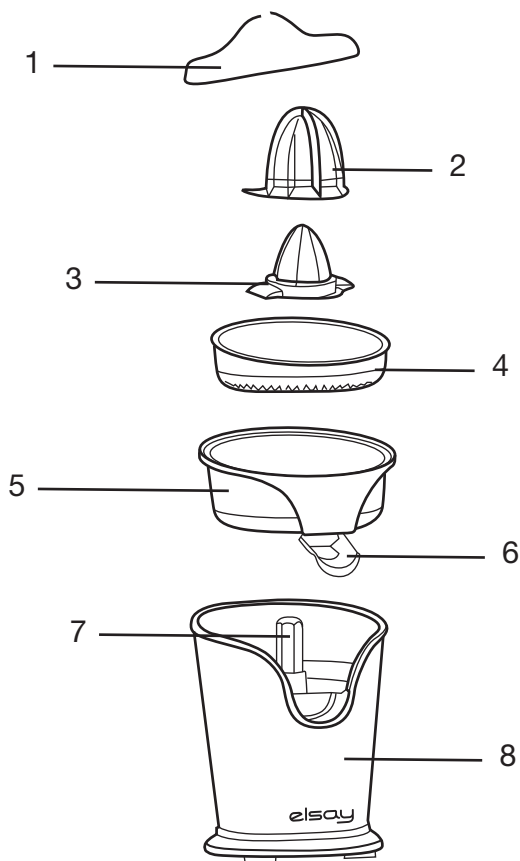
MODE D'EMPLOI

**Presse agrumes • GS-401**



|    |      |
|----|------|
| FR | P.02 |
| ES | P.10 |
| PT | P.18 |
| PL | P.26 |
| SI | P.34 |

**INSTRUCTIONS D'ORIGINE**



- 1- Couvercle transparent
- 2- Grand cône
- 3- Petit cône
- 4- Tamis

- 5- Récipient a jus
- 6- Bec verseur
- 7- Axe de rotation
- 8- Base de l'appareil



**Lire attentivement les instructions avant utilisation  
et les conserver précieusement pour référence ultérieure.**

# **DONNÉES TECHNIQUES**

| <b>Caractéristiques</b> | <b>Valeurs</b>               |
|-------------------------|------------------------------|
| Tension et fréquence    | <b>220-240V ~ 50 / 60 Hz</b> |
| Puissance               | <b>100 W</b>                 |

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

**Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations.**

**Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.**

- Utilisez cet appareil comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à ce mode d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Il y a un risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.
- Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ; ceux-ci peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Installez l'appareil à un endroit stable.
- N'installez pas l'appareil près de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
- N'installez pas l'appareil :
  - à des endroits où il peut avoir un contact direct avec les rayons du soleil.
  - près d'appareils à chaleur rayonnante (par exemple, des chauffages électriques).
  - près ou sur d'autres équipements produisant beaucoup de chaleur (équipements audiovisuels, stéréos, informatiques, etc.).
  - à des endroits sujets à de constantes vibrations.
  - à des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries et dans des lieux mouillés.
- N'exposez pas l'appareil à des égouttements d'eau ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
- Ne gênez pas l'aération par l'obstruction des ouvertures d'aération par des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Gardez une distance minimale autour de l'appareil pour une aération suffisante.
- La prise courant doit demeurer aisément accessible.
- Avant tout branchement, vérifiez :
  - que l'appareil et le câble ne soient pas abîmés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil et rapportez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
  - que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'immergez pas la base de l'appareil et le câble dans l'eau et dans tout autre liquide.
- Avant de débrancher l'appareil, éteignez-le et attendez qu'il soit complètement refroidi.
- Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

- N'utilisez pas l'appareil si le filtre rotatif est endommagé.
- Déconnectez toujours l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le presse-agrumes sans surveillance.
- Des précautions devront être prises lors de la manipulation de l'appareil et de ses pièces, lorsqu'on vide le récipient et lors du nettoyage.
- Les pièces en contact avec les aliments doivent être nettoyées avec de l'eau savonneuse.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
  - les fermes
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
  - les environnements de type « chambres d'hôtes »
- Lors du débranchement de l'appareil, tirez toujours la prise.  
Ne tirez pas sur le cordon.
- Attention aux dommages matériels.
- Le fait d'appliquer trop de pression sur le cône peut bloquer le moteur.
- Placez le presse-agrumes sur une surface plane qui ne sera pas lésée par des éclaboussures de jus car les éclaboussures ne peuvent pas toujours être évitées. La surface doit être facile à nettoyer.
- Votre presse-agrumes est équipé de ventouses qui adhèrent à n'importe quelle surface lisse. Pour qu'elles adhèrent bien, la surface doit être plate et également exempte de poussière ou de graisse. Les ventouses ne peuvent pas adhérer à une surface texturée. Humidifiez légèrement les ventouses avant de les presser sur la surface. Ne fixez pas les ventouses sur des surfaces sensibles. Certaines peintures ou revêtements synthétiques peuvent réagir négativement avec le matériau des ventouses, ce qui pourrait les amener à laisser des marques.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs car ces types de produit pourraient endommager les surfaces.
- Laissez refroidir l'appareil avant de mettre ou d'enlever accessoires.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés ou après un dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retournez l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.

- N'entrez pas de matériaux autres que les accessoires recommandés par le fabricant dans cet appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse, sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous aux paragraphes ci-après de la notice.

## **UTILISATION**

### **1) Avant la première utilisation**

Avant d'utiliser cet appareil, il faut d'abord nettoyer les accessoires.

Nettoyez le couvercle, les cônes, le récipient à jus et le tamis avec de l'eau chaude et un détergent doux. Faites sécher.

### **REMARQUE**

**Ces éléments peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. La base principale ne doit pas être exposée ni immergée dans l'eau. Ne le nettoyez pas dans un lave-vaisselle. Nettoyez l'extérieur de la base avec un chiffon sec et doux.**

### **2) Assemblage**

- Placez la base de l'appareil sur une surface plane et stable.
- Installez le récipient à jus puis le tamis dans l'appareil.
- Installez les cônes selon la taille de fruit :
  - le grand cône est adapté pour le jus d'agrumes de grande taille, tels que le pamplemousse, l'orange, etc.
  - le petit cône est adapté pour le jus d'agrumes de petite taille comme les citrons, etc.
- Montez le petit cône directement sur l'axe de rotation. Si vous souhaitez utiliser le grand cône, montez le petit cône sur l'arbre de rotation. Ensuite, montez le grand cône sur le petit cône.

**NOTE: pour séparer les cônes, tirez sur les deux cônes en même temps.**

**NOTE : lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, placez le couvercle sur l'appareil.**

### 3) Utilisation

- Assurez-vous d'avoir bien assemblé l'appareil.
- Préparez vos agrumes: coupez-les en deux de part égale.
- Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Placez une moitié d'un agrume sur le cône.
- Le presse-agrumes s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur le fruit vers le bas. Le cône commence à tourner. L'appareil s'éteint automatiquement dès que vous réduisez la pression sur le cône. Le cône racle la pulpe et comprime le jus du fruit.
- Si vous souhaitez récupérer le jus via le récipient à jus, fermez son bec verseur. Le jus coule à travers le tamis puis dans le récipient à jus. Veuillez ne pas dépasser le niveau MAX marqué sur le récipient à jus. Lorsque le niveau MAX est atteint, arrêtez d'utiliser l'appareil, ouvrez le bec verseur puis videz le contenu du récipient à jus dans un autre récipient (verre, bol, etc.).
- Si vous souhaitez récupérer le jus via un verre ou autre récipient, ouvrez le bec verseur du récipient à jus. Le jus va couler à travers le tamis, le récipient à jus puis dans le verre.
- Pour maximiser la quantité de jus extrait d'un fruit, presser plusieurs fois un fruit sur le cône.
- Dans les deux cas, le tamis maintient en arrière la pulpe épaisse et les graines.
- Si le jus coule doucement ou pas du tout, il se peut que le tamis soit trop rempli. Dans ce cas, éteignez et débranchez l'appareil puis videz le tamis.

**ATTENTION : si vous appliquez trop de pression sur le cône, le moteur peut se bloquer.**

### 4) Conseil de consommation et de préservation

- Les jus d'agrumes doivent être consommés immédiatement et jamais stockés dans un récipient en métal ;
- Les différents jus d'agrumes sont parfaits pour être mélangés ensemble. Par exemple, vous pouvez mélanger le jus d'orange, le jus de citron pour un boost de vitamine C.

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- L'appareil doit être débranché et refroidi avant tout nettoyage et entretien.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.
- Lavez les cônes, le tamis, le récipient et le couvercle avec de l'eau chaude savonneuse (utilisez seulement un détergent doux). Faites complètement sécher. Ces accessoires peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.
- Essuyez la base avec un chiffon sec et doux. Ne plongez pas la base dans de l'eau. Elle ne peut pas être nettoyé dans un lave-vaisselle.
- Aucune maintenance ne peut être apportée par l'utilisateur.  
En cas de pannes, dysfonctionnement, apportez l'appareil a un service qualifié pour inspection.
- Rangez l'appareil et les accessoires ensemble, dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et hors de la portée des enfants.

## MISE EN REBUT

### Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels

électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Pour demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCE





## SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

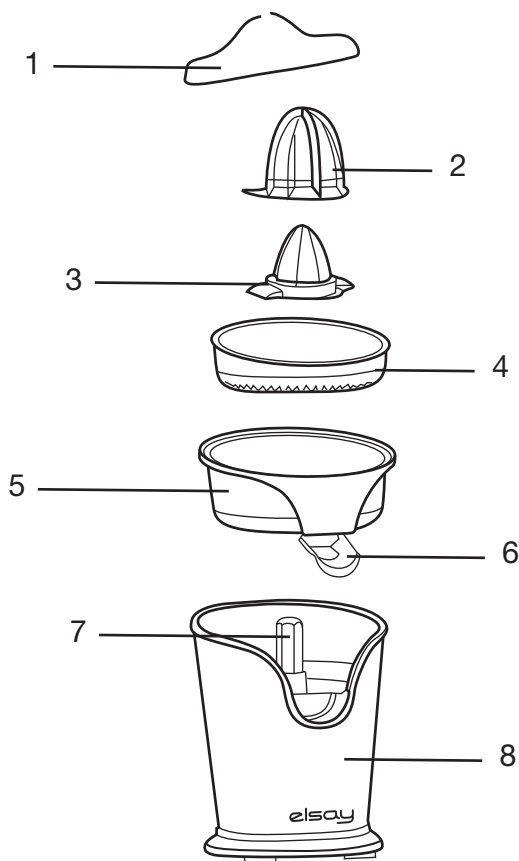
Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires\* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie\*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
  - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
  - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
  - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
  - d. à une utilisation à caractère professionnelle

*\* Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
  - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
  - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

*\* Si accessoires vendus séparément du produit.*



- 1- Tampa transparente
- 2- Cone grande
- 3- Cone pequeno
- 4- Filtro

- 5- Recipiente para sumo
- 6- Bico vertedor
- 7- Eixo de rotação
- 8- Base do aparelho



**Antes de utilizar, leia atentamente as instruções e conserve-as cuidadosamente para referências futuras.**

# FICHA TÉCNICA

| Características      | Valores                      |
|----------------------|------------------------------|
| Tensión y frecuencia | <b>220-240V ~ 50 / 60 Hz</b> |
| Potencia             | <b>100 W</b>                 |

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Antes de utilizar este aparato, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas.**

**En caso de que le ceda este aparato a otra persona, entréguele también estas instrucciones de uso.**

- Utilice este aparato tal como se describe en estas instrucciones. Cualquier manipulación incorrecta o uso contrario a estas instrucciones no comprometerá en modo alguno la responsabilidad del fabricante.
- En caso de un uso incorrecto podrían sufrirse heridas.
- El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de uso podría suponer un riesgo de sufrir una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones en las personas.
- No utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante, ya que éstos pueden dañar el aparato y/o provocar lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante siempre y cuando estén correctamente supervisados o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por los niños salvo si éstos tienen 8 años o más y están supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.

- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- Instale el aparato en un lugar estable.
- No instale el aparato cerca de fuentes de llamas desnudas como velas encendidas.
- No instale el aparato:
  - en lugares en los que pueda haber un contacto directo con los rayos del sol.
  - cerca de aparatos de calor radiante (por ejemplo, calefactores eléctricos).
  - cerca o sobre otros equipos que generen mucho calor (equipos audiovisuales, estéreos, informáticos, etc.).
  - en lugares sujetos a constantes vibraciones.
  - en lugares expuestos a la humedad, al mal tiempo y en lugares mojados.
- No exponga el aparato a salpicaduras o fugas de agua. No sitúe ningún objeto que contenga líquido, como un florero, sobre el aparato.
- Es conveniente que la ventilación no se vea dificultada por la obstrucción de las aberturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Mantenga una distancia mínima alrededor del aparato para que la ventilación sea suficiente.
- La toma de corriente debe resultar fácilmente accesible.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que:
  - el aparato y el cable no estén estropeados. En ese caso, no utilice el aparato y llévelo a su distribuidor para que lo revise y repare.
  - asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponda efectivamente con la de su instalación eléctrica.
- No desmonte nunca el aparato usted mismo. Cualquier desmontaje, reparación y revisión deberá realizarlos una persona cualificada.
- Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
- No utilice este aparato con fines comerciales.
- No utilice este aparato en el exterior.
- No sumerja la base del aparato y el cable en agua o en cualquier otro líquido.
- Antes de desenchufar el aparato, apáguelo y espere a que se haya enfriado completamente.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las piezas que son móviles cuando el aparato está en funcionamiento.

- No utilice el aparato si el filtro rotativo está defectuoso.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo.
- No permita que los niños utilicen el exprimidor sin supervisión.
- Deberá manipular con precaución el aparato y sus piezas cuando vacíe el recipiente y cuando vaya a lavarlo.
- Las piezas que estén en contacto con los alimentos deben lavarse con agua y jabón.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como:
  - rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales
  - las granjas
  - hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial
  - entornos del tipo habitaciones de huéspedes
- Cuando desenchufe el aparato, tire siempre del enchufe. No tire del cable.
- Cuidado con los daños materiales.
- El hecho de presionar demasiado el cono puede bloquear el motor.
- Coloque el exprimidor sobre una superficie plana que no se dañe con las salpicaduras de zumo, ya que éstas no siempre pueden evitarse. La superficie debe resultar fácil de limpiar.
- Su exprimidor está equipado con ventosas que se adhieren a cualquier superficie lisa. Para que éstas se adhieran bien, la superficie debe ser plana y libre de polvo y grasa. Las ventosas no pueden adherirse a una superficie texturizada. Humedezca ligeramente las ventosas antes de presionarlas contra la superficie. No fije las ventosas sobre superficies sensibles. Algunas pinturas o revestimientos sintéticos pueden reaccionar negativamente con el material de las ventosas y dejar marcas.
- No utilice nunca productos limpiadores abrasivos o corrosivos, ya que este tipo de productos podrían dañar las superficies.
- Espere a que el aparato se enfríe antes de colocar o de retirar los accesorios.
- No ponga el aparato en funcionamiento con un cable o un enchufe dañados, o después de una disfunción del aparato o si éste se encuentra dañado de alguna manera. Lleve el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo revisen, lo reparen o lo ajusten.
- El uso de accesorios que no sean los recomendados por el fabricante del aparato puede provocar heridas.
- Cuando no utilice este aparato, no almacene en él materiales que no sean los accesorios recomendados por el fabricante.

- En lo referente a la información detallada relativa a los tiempos de funcionamiento y a los ajustes de velocidad, a la manera de limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte los siguientes apartados del manual.

## **USO**

### **1) Antes del primer uso**

Antes de utilizar este aparato, deberá limpiar primero los accesorios. Limpie la tapa, los conos, el recipiente de zumo y el tamiz con agua caliente y un detergente suave. Séquelos.

### **OBSERVACIÓN**

**Estos elementos pueden lavarse en el lavavajillas. La base principal no debe exponerse ni sumergirse en el agua. No la lave en el lavavajillas.**

**Limpie el exterior de la base con un paño seco y suave.**

### **2) Montaje**

- Coloque la base del aparato sobre una superficie plana y estable.
- Instale el recipiente de zumo y a continuación el tamiz en el aparato.
- Instale los conos en función del tamaño de la fruta:
  - el cono grande se adapta para preparar zumo de cítricos de gran tamaño como el pomelo, la naranja, etc.
  - El cono pequeño se adapta para preparar zumo de cítricos de pequeño tamaño como limones, etc.
- Monte el cono pequeño directamente en el eje de rotación. En caso de que desee utilizar el cono grande, monte el cono pequeño en el árbol de rotación. A continuación, monte el cono grande sobre el cono pequeño.

**NOTA: para separar los conos, tire de ambos al mismo tiempo.**

**NOTA: cuando no utilice el aparato, coloque la tapa sobre éste.**

### **3) Uso**

- Asegúrese de haber montado correctamente el aparato.
- Prepare sus cítricos: córtelos por la mitad de manera uniforme.
- Enchufe el aparato a la corriente.

- Coloque la mitad de un cítrico sobre el cono.
- El exprimidor se enciende automáticamente al presionar la fruta hacia abajo. El cono empieza a girar. El aparato se apaga automáticamente en cuanto reduce la presión sobre el cono. El cono raspa la pulpa y comprime el zumo de la fruta.
- Si desea recoger el zumo en el recipiente de zumo, cierre su boquilla de vertido. El zumo fluye a través del tamiz hasta depositarse en el recipiente de zumo. Procure no superar el nivel MAX. que figura marcado en el recipiente de zumo. Una vez que se alcance el nivel MAX., deje de usar el aparato, abra la boquilla de vertido y vacíe el contenido del recipiente de zumo en otro recipiente (vaso, cuenco, etc.).
- Si desea recoger el zumo en un vaso u otro recipiente, abra la boquilla de vertido del recipiente de zumo. El zumo fluirá a través del tamiz y el recipiente de zumo hasta depositarse en el vaso.
- Para maximizar la cantidad de zumo extraído de una fruta, presione varias veces una fruta sobre el cono.
- En ambos casos, el tamiz mantiene hacia atrás la pulpa espesa y las semillas.
- Si el zumo fluye lentamente o no fluye, puede deberse a que el tamiz esté demasiado lleno. En ese caso, apague y desenchufe el aparato y a continuación vacíe el tamiz.

**Atención: si ejerce demasiada presión sobre el cono, el motor puede bloquearse.**

#### **4) Consejo de consumo y de preservación**

- Los zumos de cítricos deben consumirse de inmediato y no almacenarse nunca en un recipiente de metal;
- Los diferentes zumos de cítricos son ideales para mezclarse juntos. Por ejemplo, puede mezclar el zumo de naranja y el zumo de limón para preparar una bebida rebosante de vitamina C.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- El aparato debe desenchufarse y dejarse enfriar antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.
- No utilice productos abrasivos que puedan dañar el aparato.

- Lave los conos, el tamiz, el recipiente y la tapa con agua caliente y jabón (utilice solo un detergente suave). Séquelos completamente. Estos accesorios pueden lavarse en el lavavajillas.
- Seque la base con un paño seco y suave. No sumerja la base en agua. Ésta no puede lavarse en el lavavajillas.
- El usuario no puede realizar ninguna tarea de mantenimiento. En caso de averías o disfunciones, lleve el aparato a un servicio cualificado para que lo revisen.
- Guarde el aparato y los accesorios juntos, en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.

## **ELIMINACIÓN**

### **Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.**



Los productos eléctricos no se deben tirar a la basura junto con los residuos domésticos. Con arreglo a la Directiva Europea 2012/19/UE relativa al desechamiento de los materiales eléctricos y electrónicos y a su ejecución en el derecho nacional, los productos eléctricos usados deberán recogerse por separado y llevarse a puntos de recogida previstos para ello. Pregunte en su Ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre el reciclaje.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, las indicaciones de seguridad y las condiciones de uso, escribir a:  
SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIA





## SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

---

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios\* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía\* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
  - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
  - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
  - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
  - d. a un uso de carácter profesional

*\* Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
  - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
  - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

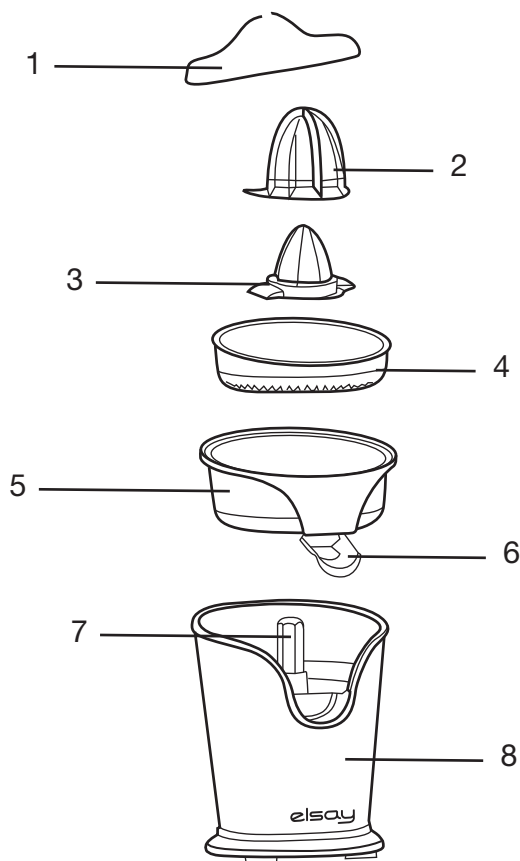
*\*En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

# PT ESPREMEDOR DE CITRINOS

• **GS-401**



INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



- 1- Tampa transparente
- 2- Cone grande
- 3- Cone pequeno
- 4- Filtro

- 5- Recipiente para sumo
- 6- Bico vertedor
- 7- Eixo de rotação
- 8- Base do aparelho



**Antes de utilizar, leia atentamente as instruções e conserve-as cuidadosamente para referências futuras.**

## DADOS TÉCNICOS

| Características     | Valores                      |
|---------------------|------------------------------|
| Tensão e frequência | <b>220-240V ~ 50 / 60 Hz</b> |
| Potência            | <b>100 W</b>                 |

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**Antes de utilizar o aparelho, leia com atenção o manual de instruções e conserve-o para utilizações futuras.**

**Se der este aparelho a outra pessoa, entregue-lhe juntamente estas instruções de utilização.**

- Utilize este aparelho tal como descrito no presente manual. O fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por manuseios incorretos e utilizações contrárias às presentes instruções.
- Existe um risco de lesões em caso de utilização incorreta.
- O incumprimento das instruções de segurança e utilização pode provocar um risco de choque elétrico, incêndio e/ou de lesões nas pessoas.
- Não utilize outros acessórios para além dos recomendados pelo fabricante, de modo a não danificar o aparelho e/ou provocar lesões.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e beneficiem da supervisão de um adulto. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos potenciais.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.
- Instale o aparelho num local estável.

- Não instale o aparelho perto de fontes de chamas desprotegidas, tais como velas acesas.
- Não instale o aparelho:
  - Em locais em que poderia estar em contacto direto com os raios solares.
  - Perto de aparelhos de calor radiante (por exemplo, aquecedores elétricos).
  - Perto ou em cima de outros equipamentos que produzam muito calor (equipamentos audiovisuais, de estêreo, informáticos, etc.).
  - Em locais sujeitos a vibrações constantes.
  - Em locais expostos à humidade, intempéries e lugares com água.
- Não exponha o aparelho a correntes de água ou salpicos. Não coloque objetos com líquidos, como vasos em cima do aparelho.
- A ventilação não deve ser impedida pela obstrução das aberturas de ventilação com objetos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Mantenha uma distância mínima em torno do aparelho, para um arejamento adequado.
- A ficha elétrica deve manter-se facilmente acessível.
- Antes de qualquer ligação, certifique-se de que:
  - O aparelho e o cabo não estão danificados. Caso estejam, não utilize o aparelho e leve-o ao revendedor para este ser inspecionado e reparado.
  - A tensão indicada na placa de características do aparelho corresponde de facto à da instalação elétrica.
- Não desmonte o aparelho por si próprio. Qualquer operação de desmontagem, reparação ou verificação deverão exclusivamente ser efetuadas por pessoas habilitadas.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço de Apoio ao Cliente ou pessoas igualmente habilitadas, de modo a evitar qualquer perigo.
- Não utilize este aparelho para fins comerciais.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não coloque a base do aparelho ou o cabo dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Antes de retirar a ficha do aparelho da tomada elétrica, desligue-o da alimentação e aguarde que arrefeça totalmente.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes de mudar de acessório ou de se aproximar das partes que ficam móveis durante o funcionamento.
- Não utilize o aparelho se o filtro rotativo estiver danificado.

- Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica se o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Não deixe que crianças usem o espremedor de citrinos sem supervisão.
- Devem ser tomadas precauções durante o manuseio do aparelho e respetivas peças, ao esvaziar o recipiente e durante a lavagem.
- As peças em contacto com os alimentos devem ser lavadas com água e sabão.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
  - Espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais
  - Quintas
  - A utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com carácter residencial.
  - Ambientes de tipo "quartos de hóspedes"
- Para desligar o aparelho, puxe sempre pela ficha. Não puxe pelo cabo.
- Cuidado com os danos materiais.
- Exercer uma pressão excessiva no cone pode bloquear o motor.
- Coloque o espremedor de citrinos em cima de uma superfície horizontal que não será prejudicada pelos salpicos de sumo, pois nem sempre se podem evitar os salpicos. A superfície deve ser fácil de limpar.
- O espremedor de citrinos está equipado com ventosas que aderem a qualquer superfície lisa. Para aderirem convenientemente, a superfície deve ser horizontal e estar isenta de pó ou gordura. As ventosas não podem aderir numa superfície texturizada. Humidifique ligeiramente as ventosas antes de as pressionar em cima da superfície. Não fixe as ventosas em cima de superfícies sensíveis. Algumas tintas ou revestimentos sintéticos podem reagir negativamente com o material das ventosas e deixar marcas.
- Nunca use produtos detergentes abrasivos ou corrosivos, de modo a não danificar as superfícies.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de colocar ou retirar acessórios.
- Não ligue um aparelho cujo cabo ou ficha estejam danificados ou após uma anomalia do aparelho ou se este tiver sido danificado, seja de que maneira for. Leve o aparelho ao serviço de Apoio ao Cliente autorizado mais próximo, para que seja examinado, reparado ou afinado.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode provocar lesões.
- Não guarde outros materiais neste aparelho para além dos acessórios recomendados pelo fabricante, quando este não for utilizado.

- No que respeita às informações pormenorizadas relativas aos tempos de funcionamento, ajustes de velocidade e modo de limpar as superfícies em contacto com alimentos, refira-se aos parágrafos que se seguem das instruções.

## **UTILIZAÇÃO**

### **1) Antes da primeira utilização**

Antes de utilizar o aparelho, lave os acessórios. Lave a tampa, os cones, o recipiente para sumo e o filtro com água quente e detergente suave. Seque-os.

### **OBSERVAÇÃO**

**Estes elementos podem ser lavados na máquina de lavar louça. A base principal não deve ser exposta nem colocada dentro de água. Não a coloque na máquina de lavar louça. Limpe o exterior da base com um pano seco e macio.**

### **2) Montagem**

- Coloque a base do aparelho em cima de uma superfície plana e estável.
- Instale o recipiente para sumo e, depois, o filtro, no aparelho.
- Instale os cones consoante o tamanho da peça de fruta:
- O cone grande está adaptado para o sumo de citrinos de grandes dimensões, como a toranja, laranja, etc.
- O cone pequeno está adaptado para o sumo de citrinos de pequenas dimensões, como o limão, etc.
- Monte o cone pequeno diretamente no eixo de rotação. Se desejar utilizar o cone grande, monte o cone pequeno no eixo de rotação. Em seguida, monte o cone grande no cone pequeno.

**NOTA: Para separar os cones, puxe simultaneamente por ambos os cones.**

**NOTA: Quando não utilizar o aparelho, coloque a tampa por cima do aparelho.**

### **3) Utilização**

- Certifique-se de que o aparelho está montado corretamente.
- Prepare os citrinos: Corte-os ao meio em duas partes iguais.
- Ligue a ficha do aparelho à alimentação elétrica.
- Coloque metade de um citrino no cone.
- O espremedor de citrinos liga-se automaticamente quando se carrega na peça de fruta para baixo. O cone começa a girar. O aparelho desliga-se automaticamente logo que a pressão exercida no cone é reduzida. O cone raspa a polpa e comprime o sumo da fruta.
- Se desejar recuperar o sumo com o recipiente para sumo, feche o bico vertedor. O sumo corre pelo filtro e, depois, para o recipiente para sumo. Não exceda o nível MÁX indicado no recipiente para sumo. Quando o nível MÁX for alcançado, não utilize mais o aparelho, abra o bico vertedor e esvazie o conteúdo do recipiente para sumo para outro recipiente (copo, taça, etc.).
- Se desejar recuperar o sumo com um copo ou outro recipiente, abra o bico vertedor do recipiente para sumo. O sumo irá correr pelo filtro, o recipiente para sumo e, depois, para o copo.
- Para maximizar a quantidade de sumo extraído de uma peça de fruta, pressione várias vezes a peça de fruta no cone.
- Em ambos os casos, o filtro mantém para trás a polpa espessa e as sementes.
- Se o sumo correr devagar ou não correr de todo, talvez o filtro esteja demasiado cheio. Nesse caso, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada elétrica e esvazie o filtro.

**Atenção: Se aplicar uma pressão excessiva no cone, o motor poderá ficar bloqueado.**

### **4) Conselho relativo ao consumo e à preservação**

- Os sumos de citrinos devem ser consumidos de imediato, não devendo nunca serem guardados em recipientes de metal;
- Os diferentes sumos de citrinos são perfeitos para serem misturados juntos. Por exemplo, pode misturar sumo de laranja com sumo de limão para uma super dose de vitamina C.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A ficha do aparelho deve ser desligada da tomada elétrica antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção.
- Não use detergentes abrasivos que poderiam danificar o aparelho.
- Lave os cones, filtro, recipiente e tampa com água quente e sabão (utilize apenas detergente suave). Seque-os totalmente. Estes acessórios também podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Limpe a base com um pano seco e macio. Nunca coloque a base dentro de água, pois não pode ser lavada na máquina de lavar louça.
- Nenhuma operação de manutenção pode ser efetuada pelo utilizador. Em caso de avarias ou anomalias, leve o aparelho a um serviço habilitado para este ser inspecionado.
- Conserve o aparelho e os acessórios juntos, num local fresco e seco, ao abrigo da humidade e fora do alcance das crianças.

## ELIMINAÇÃO

### Recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos.



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e a sua transposição na legislação nacional, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados nos pontos de recolha previstos. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França





## SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.

A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios\* (saco de aspirador, jarro, etc.).

3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia\* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
  - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
  - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
  - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
  - d. de uma utilização profissional

*\* No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*

7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
  - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
  - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

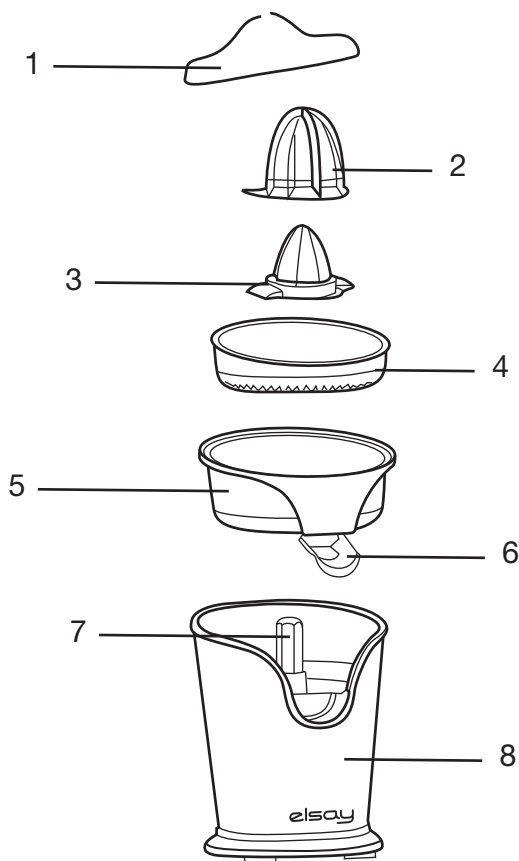
*\* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*

# PL WYCISKARKA DO CYTRUSÓW

## • GS-401



INSTRUKCJE PRZETŁUMACZONE Z ORYGINAŁU



- 1- Przezroczysta pokrywa
- 2- Duży stożek
- 3- Mały stożek
- 4- Sitko

- 5- Pojemnik na sok
- 6- Dzióbek
- 7- Oś obrotowa
- 8- Podstawa urządzenia



**Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.**

## **DANE TECHNICZNE**

| <b>Dane techniczne</b>   | <b>Wartości</b>              |
|--------------------------|------------------------------|
| Napięcie i częstotliwość | <b>220-240V ~ 50 / 60 Hz</b> |
| Moc                      | <b>100 W</b>                 |

## **ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

**Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zachowanie jej w celu późniejszego wykorzystania.**

**Jeżeli urządzenie jest przekazane innej osobie, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.**

- Użytkować urządzenie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwa obsługa i użytkowanie niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności.
- W przypadku niewłaściwego użycia istnieje ryzyko obrażeń ciała.
- Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania może stwarzać ryzyko porażenia prądem, pożaru i/lub obrażeń ciała.
- Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta, gdyż inne akcesoria mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia i/lub obrażeń ciała.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia pod warunkiem, że są nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i właściwie zrozumiały związane z nim zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej. Należy umieszczać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są nadzorowane lub uzyskały wcześniej wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i dobrze zrozumiały związane z nim potencjalne zagrożenia.

- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Nie umieszczać na urządzeniu źródeł otwartego ognia, na przykład zapalonych świec.
- Nie ustawiać urządzenia:
  - W miejscach, w których może mieć bezpośrednią styczność z promieniami słońca.
  - W pobliżu promienników ciepła (np. grzejników elektrycznych).
  - W pobliżu lub na innych urządzeniach wytwarzających duże ilości ciepła (sprzęt audiowizualny, sprzęt stereo, sprzęt informatyczny itp.).
  - W miejscach podlegających ciągłym drganiom.
  - W miejscach wystawionych na działanie wilgoci, niekorzystnych warunków pogodowych oraz w mokrych miejscach.
- Urządzenie powinno być zabezpieczone przed kroplami wody lub rozbryzgami. Nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych płynem, na przykład wazonów.
- Nie wolno ograniczać cyrkulacji powietrza poprzez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- Zachować minimalną wolną przestrzeń wokół urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji.
- Gniazdko zasilające musi być łatwo dostępne.
- Przed podłączeniem do zasilania należy:
  - Sprawdzić, czy urządzenie i kabel zasilający nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie wolno używać urządzenia i należy je zwrócić do sklepu w celu dokonania przeglądu i naprawy.
  - Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Nie demontować samodzielnie urządzenia. Demontaż, naprawa, przegląd powinny być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Nie używać urządzenia do celów komercyjnych.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie zanurzać podstawy urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy.
- Przed odłączeniem od zasilania należy wyłączyć urządzenie i poczekać na całkowite ostygnięcie.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części wprawianych w ruch podczas pracy.

- Nie używać urządzenia, jeżeli filtr obrotowy jest uszkodzony.
- Zawsze odłączać urządzenie od sieci, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie zezwalać dzieciom na użytkowanie wyciskarki do cytrusów bez nadzoru.
- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa podczas manipulowania urządzeniem i jego elementami w czasie opróżniania pojemnika i czyszczenia.
- Części stykające się z żywnością należy myć przy użyciu wody z dodatkiem środka myjącego.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań takich jak:
  - kąpiki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach firmowych;
  - gospodarstwa rolne;
  - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych lokali o charakterze mieszkalnym;
  - lokale typu pokoje gościnnych.
- Podczas odłączania urządzenia od zasilania zawsze ciągnąć za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód.
- Chronić przed uszkodzeniami materialnymi.
- Wywieranie zbyt dużego nacisku na stożek może doprowadzić do zablokowania silnika.
- Ustawić wyciskarkę do cytrusów na płaskiej powierzchni, która nie jest wystawiona na rozbryzgi wody, których nie zawsze można uniknąć. Powierzchnia powinna być łatwa do czyszczenia.
- Wyciskarka do cytrusów jest wyposażona w przyssawki, które przylegają do każdej gładkiej powierzchni. Aby zapewnić właściwe przyleganie, powierzchnia musi być płaska i oczyszczona z kurzu oraz tłuszczu. Przyssawki nie będą przylegać do teksturowanej powierzchni. Przed przyciśnięciem przyssawek do powierzchni należy je lekko zwilżyć wodą. Nie mocować przyssawek do delikatnych powierzchni. Niektóre farby lub powłoki syntetyczne mogą reagować negatywnie na materiał przyssawek, co może skutkować pozostawieniem śladów przez przyssawki.
- Nigdy nie stosować ściernych lub żrących środków czyszczących, gdyż ten rodzaj produktów może spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów.

- Nie uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób. Przekazać urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu wykonania przeglądu, naprawy lub regulacji.
- Używanie innych akcesoriów niż zalecane przez producenta urządzenia może być przyczyną obrażeń ciała.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie przechowywać w nim innych przedmiotów niż akcesoria zalecane przez producenta.
- Szczegółowe informacje dotyczące czasu pracy urządzenia i ustawień prędkości oraz sposobu czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w poniższych ustępach instrukcji obsługi.

## **OBSŁUGA**

### **1) Przed pierwszym użyciem**

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy umyć akcesoria. Umyć pokrywę, stożki, pojemnik na sok oraz sitko w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu. Wysuszyć.

### **UWAGA**

**Te części urządzenia mogą być myte w zmywarce. Podstawę główną nie wolno wystawiać na działanie wody ani zanurzać w wodzie. Nie myć jej w zmywarce do naczyń. Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię podstawy za pomocą suchej, miękkiej szmatki.**

### **2) Montaż**

- Ustawić podstawę urządzenia na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Zainstalować w pojemnik na sok i sitko w urządzeniu.
- Założyć stożki w zależności od wielkości owoców:
  - Duży stożek jest dostosowany do dużych owoców cytrusowych, takich jak grejpfruty, pomarańcze itp.
  - Mały stożek jest przeznaczony do wyciskania soku z małych owoców, np. z cytryn.
- Założyć bezpośrednio mały stożek na oś obrotową. W przypadku używania dużego stożka należy najpierw założyć mały stożek na oś obrotową. Następnie umieścić na nim duży stożek.

**UWAGA: W celu rozdzielenia stożków należy pociągnąć za nie w tym samym czasie.**

**UWAGA: Umieścić pokrywę na urządzeniu, jeśli nie jest używane.**

### **3) Obsługa**

- Upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo złożone.
- Przygotować owoce: przekroić je na dwie równe połówki.
- Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego.
- Umieścić połówkę owocu cytrusowego na stożku.
- Wyciskarka do cytrusów uruchamia się automatycznie po naciśnięciu na stożek. Stożek zaczyna się obracać. Urządzenie wyłącza się automatycznie po zmniejszeniu nacisku na stożek. Stożek zeszkrobuję miąższ i wyciska sok z owocu.
- Jeśli sok ma być zbierany w pojemniku na sok, należy zamknąć dziobek. Sok płynie do sitka, a następnie do pojemnika na sok. Nie wolno przekraczać poziomu MAX zaznaczonego na pojemniku na sok. Po osiągnięciu poziomu MAX należy zaprzestać używania urządzenia, otworzyć dziobek i przelać zawartość pojemnika na sok do innego naczynia (szklanka, miseczka itp.).
- Jeśli sok ma płynąć do szklanki lub innego pojemnika, należy otworzyć dziobek. Sok będzie płynąć przez sitko do pojemnika na sok, a następnie do szklanki.
- Aby zwiększyć maksymalnie ilość soku wyciskanego z owocu, wystarczy przycisnąć kilkakrotnie owoc do stożka.
- W obu przypadkach sitko zatrzymuje gruby miąższ i ziarenka.
- Jeśli sok spływa powoli albo w ogóle nie płynie, może to oznaczać, że sitko jest przepełnione. W takiej sytuacji należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i opróżnić sitko.

**Uwaga: Zbyt silny nacisk na stożek może doprowadzić do zablokowania silnika.**

### **4) Porady dotyczące spożycia i przechowywania**

- Sok z owoców cytrusowych powinien być natychmiast spożyty. Nigdy nie przechowywać soku w metalowym pojemniku.
- Soki z różnych owoców cytrusowych nadają się doskonale do mieszania ze sobą. Na przykład, można mieszać sok z pomarańczy z sokiem cytrynowym, w wyniku czego otrzyma się koncentrat witaminy C.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie stosować środków ściernych, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Umyć stożki, sitko, pojemnik i pokrywę w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego (stosować wyłącznie delikatny detergent). Całkowicie wysuszyć. Akcesoria można także myć w zmywarce do naczyń.
- Wytrzeć podstawę urządzenia suchą, miękką szmatką. Nie zanurzać podstawy w wodzie. Podstawa nie może być myta w zmywarce.
- Użytkownik nie może wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych. W przypadku awarii i nieprawidłowego działania należy przekazać urządzenie do wykwalifikowanego serwisu w celu przeprowadzenia przeglądu.
- Przechowywać razem urządzenie i akcesoria w chłodnym i suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

## USUWANIE PRODUKTU

### Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektronicznego i elektronicznego.



Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektronicznego i elektronicznego oraz wymogami krajowych przepisów, sprzęt elektryczny po wycofaniu z eksploatacji musi być usuwany oddzielnie i przekazany do specjalnych punktów zbiórki. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja





## SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

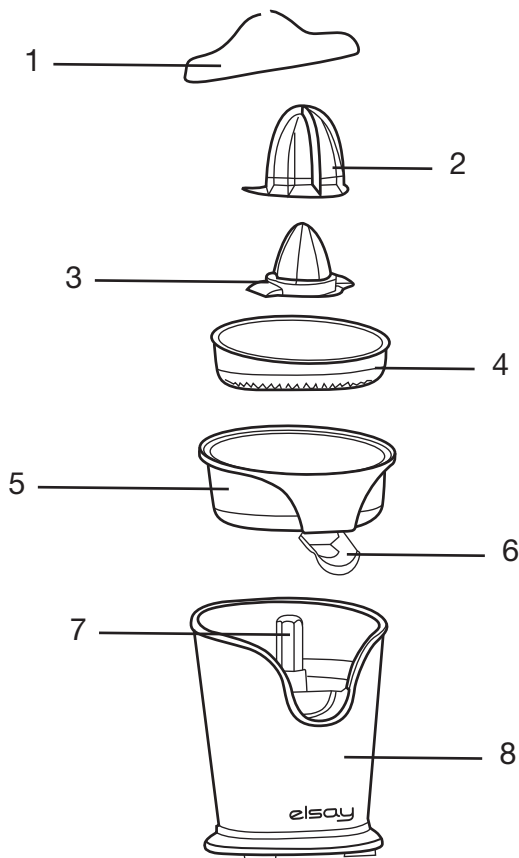
1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
  2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.
- Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów\* (worki do odkurzacza, dzbanek itp.).
3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
  4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
  5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
  6. Z gwarancji wyłączone są\* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
    - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
    - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
    - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
    - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- \* Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
  8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
    - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
    - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
  9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
  10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

*\* Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*

SI OŽEMALNIK AGRUMOV  
• **GS-401**



NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



- 1- Prozoren pokrov
- 2- Večji stožec
- 3- Manjši stožec
- 4- Sito

- 5- Posoda za sok
- 6- Izlivni dulec
- 7- Vrtljiva os
- 8- Spodnji del aparata



**Pred začetkom uporabljanja aparata pozorno preberite navodila in jih skrbno shranite, da jih boste tudi kdaj kasneje še lahko pogledali.**

## TEHNIČNI PODATKI

| Značilnosti           | Vrednosti                    |
|-----------------------|------------------------------|
| Napetost in frekvenca | <b>220-240V ~ 50 / 60 Hz</b> |
| Moč                   | <b>100 W</b>                 |

## VARNOSTNA NAVODILA

**Pred začetkom uporabljanja tega aparata pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga shranite za kasnejšo uporabo.**

**Če daste aparat komu drugemu, mu predajte tudi to navodilo za uporabo.**

- Aparat uporabljajte, kot je opisano v tem navodilu za uporabo. Proizvajalec ne bo prevzel nikakršne odgovornosti za nepravilno rokovanje oziroma uporabo, ki ne bi bila v skladu s temi navodili.
- Pri nepravilni uporabi obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil za uporabo lahko povzroči nevarnost električnega udara, požara in/ali telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte drugih dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, saj bi ti lahko poškodovali aparat in/ali povzročili telesne poškodbe.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobili navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nadzoruje odrasla oseba. Aparat in njegovo priključno vrstico hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobile navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo možnih nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Aparat postavite na stabilno mesto.
- Aparata ne postavite blizu virov odprtega plamena, kot so goreče sveče.

- Aparata ne postavite:
  - na mesta, kjer bi lahko prišel v neposreden stik s sončnimi žarki.
  - blizu naprav, ki izžarevajo toploto (npr. električni grelniki).
  - na druge naprave, ki proizvajajo veliko toplote, oziroma v njihovo bližino (avdiovizualne naprave, stereo naprave, računalniška oprema, itd.).
  - na mesta, ki so izpostavljena stalnim tresljajem.
  - na mesta, ki so izpostavljena vlagi ali vremenskim nevšečnostim, ali na mokro podlago.
- Aparata ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju vode. Nanj ne smete postaviti nobene stvari, v kateri bi bila tekočina, kot so na primer vaze.
- Prezračevanje ne sme biti ovirano, zato prezračevalne odprtine ne smejo biti pokrite s stvarmi, kot so časopisi, namizni prtji, zavese in podobno.
- Poskrbite, da je okoli aparata ves čas minimalna razdalja, da bo zagotovljeno zadostno zračenje.
- Električna vtičnica mora biti ves čas zlahka dostopna.
- Pred vsako priključitvijo preverite:
  - da aparat in vrstica nista poškodovana. Če sta, aparata ne uporabljajte in ga odnesite svojemu prodajalcu, kjer ga bodo pregledali in popravili.
  - da napetost, ki je navedena na podatkovni ploščici na aparatu, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Aparata ne smete sami razstavljati. Aparat sme razstaviti, popraviti in pregledati samo usposobljena oseba.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte za komercialne namene.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Spodnjega dela aparata in vrvice ne smete potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Preden aparat izklopite iz napajanja, ga izklopite in počakajte, da se povsem ohladi.
- Aparat izklopite in ga izklopite iz napajanja, preden zamenjate dodatke oziroma se približate delom, ki se med delovanjem premikajo.
- Aparata ne uporabljajte, če je vrtljivi filter poškodovan.
- Aparat vedno izklopite iz napajanja, če ga nameravate pustiti brez nadzora ter preden ga sestavite, razstavite ali očistite.
- Ne dovolite otrokom, da bi ožemalnik agrumov uporabljali brez nadzora.
- Pri rokovanju z aparatom in njegovimi deli ter praznjenju posode in čiščenju morate poskrbeti za previdnostne ukrepe.

- Dele, ki so v stiku z živili, morate čistiti z milnato vodo.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnem okolju, kot je:
  - uporaba v kuhinjskih kotičkih, namenjenih zaposlenim v trgovinah, pisarnah in drugih poklicnih okoljih;
  - na kmetijah;
  - uporabljajo ga lahko gostje v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
  - v prostorih, ki nudijo «nočitev z zajtrkom».
- Pri izklapljanju aparata vedno držite in povlecite vtič. Nikoli ne vlecite za vrvico.
- Pazite, da ne pride do materialne škode.
- Če na ožemalni stožec pritiskate premočno, se motor lahko zablokira.
- Ožemalnik agrumov postavite na ravno površino, ki se zaradi brizgov soka ne bo poškodovala, saj se škropljenju ni mogoče vedno izogniti. Površina mora biti takšna, da se jo zlahka očisti.
- Ožemalnik agrumov ima priseske, ki se primejo na kakršnokoli gladko površino. Da bi se dobro prisesali, mora biti površina ravna, prav tako pa ne sme biti prašna ali mastna. Priseski se ne morejo prilepiti na teksturirano površino. Preden priseske pritisnete na površino, jih narahlo navlažite. Priseskov ne pritrujate na občutljive površine. Nekatere barve ali sintetične prevleke lahko negativno reagirajo z materiali, iz katerih so priseski izdelani, zaradi česar lahko na prilepni podlagi ostanejo sledi.
- Nikoli ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih čistilnih sredstev, saj bi ta lahko poškodovala površino.
- Preden na aparat namestite dodatke ali jih odstranite z njega, ga pustite, da se ohladi.
- Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovan kabel ali vtič, če je začel slabo delovati oziroma če je kakorkoli poškodovan. Odnosite ga v najbližji pooblaščen servisni center, da ga bodo pregledali, popravili ali nastavili.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec aparata ne priporoča, lahko privede do telesnih poškodb.
- Ko aparata ne uporabljate, ne shranjujte v njem drugih stvari, razen tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec.
- Podrobnejše podatke o času delovanja in nastavitvah hitrosti ter napotke za čiščenje površin, ki so v stiku z živili, lahko preberete v ustreznih poglavjih v nadaljevanju navodila.

# UPORABA

## 1) Pred prvo uporabo

Preden aparat uporabite, morate najprej očistiti dodatke. Pokrov, ožemalna stožca, posodo za sok in sito operite s toplo vodo in blagim detergentom, nato pa jih še posušite.

## OPOMBA

**Te dele lahko perete v pomivalnem stroju. Glavnega spodnjega dela ne smete izpostavljati vodi ali ga potopiti vanjo. Ne čistite ga v pomivalnem stroju. Zunanost spodnjega dela očistite s suho in mehko krpo.**

## 2) Sestava

- Spodnji del aparata postavite na ravno in stabilno površino.
- V aparat namestite posodo za sok, nato pa še sito.
- Namestite enega od stožcev, ki ga izberete glede na velikost sadeža:
  - Večji stožec je primeren za sočenje večjih citrusov, kot so grenivke, pomaranče, itd.
  - Manjši stožec je primeren za sočenje manjših citrusov, kot so limone, itd.
- Manjši stožec namestite neposredno na vrtljivo os. Če pa želite uporabiti večji stožec, namestite najprej manjši stožec na vrtljivo gred, nato pa nanj poveznite še večji stožec.

**OPOMBA: Za ločitev stožcev potegnite oba stožca istočasno.**

**OPOMBA: Ko aparata ne uporabljate, namestite nanj pokrov.**

## 3) Uporaba

- Prepričajte se, da ste aparat pravilno sestavili.
- Pripravite citrusne sadeže: prerežite jih na dva enaka dela.
- Aparat priključite na električno napajanje.
- Polovico agruma položite na ožemalni stožec.
- Ko pritisnete sadež navzdol, se ožemalnik agrumov samodejno vklopi. Stožec se začne vrteti. Aparat se samodejno izklopi takoj, ko zmanjšate oziroma popustite pritisk na stožec. Stožec postrga pulpo in iztisne iz sadeža sok.

- Če želite, da sok izteče v posodo, zaprite njen izlivni dulec. Sok steče skozi sito, nato pa v posodo za sok. Pazite, da ne presežete ravni MAX, ki je označena na posodi. Ko pride sok do oznake MAX, aparat prenehajte uporabljati, odprite izlivni dulec, nato pa vsebino v posodi prelijte v neko drugo posodo (kozarec, skledo, itd.).
- Če bi radi, da steče sok naravnost v kozarec ali drugo posodo, odprite izlivni dulec posode za sok. Sok bo stekel skozi sito in posodo za sok, nato pa pritekel v kozarec.
- Da bi iz sadeža iztisnili kar največ soka, sadež večkrat pritisnite na stožec.
- V obeh primerih sito zadrži gosto pulpo in peške.
- Če sok teče počasi ali pa sploh ne, je vzrok morda v tem, da je sito preveč polno. V takšnem primeru aparat izklopite in ga izključite iz napajanja, nato pa izpraznite sito.

**Pozor: Če na stožec preveč pritiskate, se motor lahko zablokira.**

#### **4) Nasvet za uživanje in shranitev**

- Sokove agrumov je treba popiti takoj, nikoli pa jih ne smete pustiti za kasneje v kovinski posodi.
- Sokove različnih agrumov je odlično zmešati skupaj. Tako lahko na primer zmešate pomarančni in limonov sok za večji vnos vitamina C.

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

- Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem morate aparat izključiti iz napajanja in ga pustiti, da se ohladi.
- Pri čiščenju ne uporabljajte abrazivnih sredstev, ki bi aparat lahko poškodovala.
- Ožemalna stožca, sito, posodo za sok in pokrov perite s toplo milnato vodo (uporabljajte samo blag detergent). Pustite jih, da se temeljito posušijo. Te dele lahko perete tudi v pomivalnem stroju.
- Spodnji del obrišite s suho in mehko krpo. Spodnjega dela ne smete potopiti v vodo in prav tako ne čistiti v pomivalnem stroju.
- Uporabnik aparata ne more sam popravljati. V primeru okvar in slabega delovanja odnesite aparat v pooblaščen servis, da ga pregledajo.
- Aparat in dodatke pospravite skupaj na hladno in suho mesto, proč od vlage ter izven dosega otrok.

# ODSTRANITEV

## Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.



Električnih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske direktive 2012/19/EU o odstranjevanju električne in elektronske opreme in njenem izvajanju v nacionalnem pravu je treba odslužene električne izdelke zbirati ločeno in jih odložiti na zanje namenjenih zbirnih mestih. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.

Prošnje za informacije, priročnik z navodili, varnostna pravila in pogoje uporabe naslovite na :

SIPLEC, CS10020, 94859 Ivry-sur-seine Cedex, Francija



## POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke\* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema\* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
  - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
  - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
  - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
  - d. uporabe v profesionalne namene.

*\* Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
  - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
  - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

*\*Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*







NOTICE

